

EUROPEAN TEAM CUP



JUNE 02.-07. 1992 AALBORG . DENMARK

PROGRAM

THE EUROPEAN TEAM CUP 1992

Tuesday, June 2nd

- 09.00 – 13.00 Ball-check and official practising
13.00 – 14.00 Lanemaintenance
14.00 – 18.00 Ball-check and official practising
15.30 – 17.00 Managermeeting
19.30 – 20.30 Opening ceremony

Wednesday, June 3rd

- 08.00 – 08.30 Practising ladies
08.30 – 09.40 Game no. 1 – ladies
09.40 – 10.50 Game no. 2 – ladies
10.50 – 12.00 Game no. 3 – ladies
12.00 – 13.10 Game no. 4 – ladies
13.10 – 14.20 Game no. 5 – ladies
14.20 – 15.20 Lanemaintenance
15.20 – 15.50 Practising men
15.50 – 17.00 Game no. 1 – men
17.00 – 18.10 Game no. 2 – men
18.10 – 19.20 Game no. 3 – men
19.20 – 20.30 Game no. 4 – men
20.30 – 21.40 Game no. 5 – men
21.40 – 22.50 Game no. 6 – men
22.50 – 24.00 Game no. 7 – men

Thursday, June 4th

- 08.00 – 08.30 Practising ladies
08.30 – 09.40 Game no. 6 – ladies
09.40 – 10.50 Game no. 7 – ladies
10.50 – 12.00 Game no. 8 – ladies
12.00 – 13.10 Game no. 9 – ladies
13.10 – 14.20 Game no. 10 – ladies
14.20 – 15.20 Lanemaintenance
15.20 – 15.50 Practising men
15.50 – 17.00 Game no. 8 – men

- 17.00 – 18.10 Game no. 9 – men
18.10 – 19.20 Game no. 10 – men
19.20 – 20.30 Game no. 11 – men
20.30 – 21.40 Game no. 12 – men
21.40 – 22.50 Game no. 13 – men
22.50 – 24.00 Game no. 14 – men

Friday, June 5th

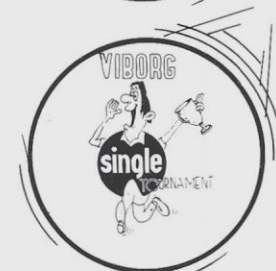
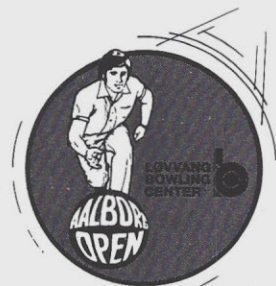
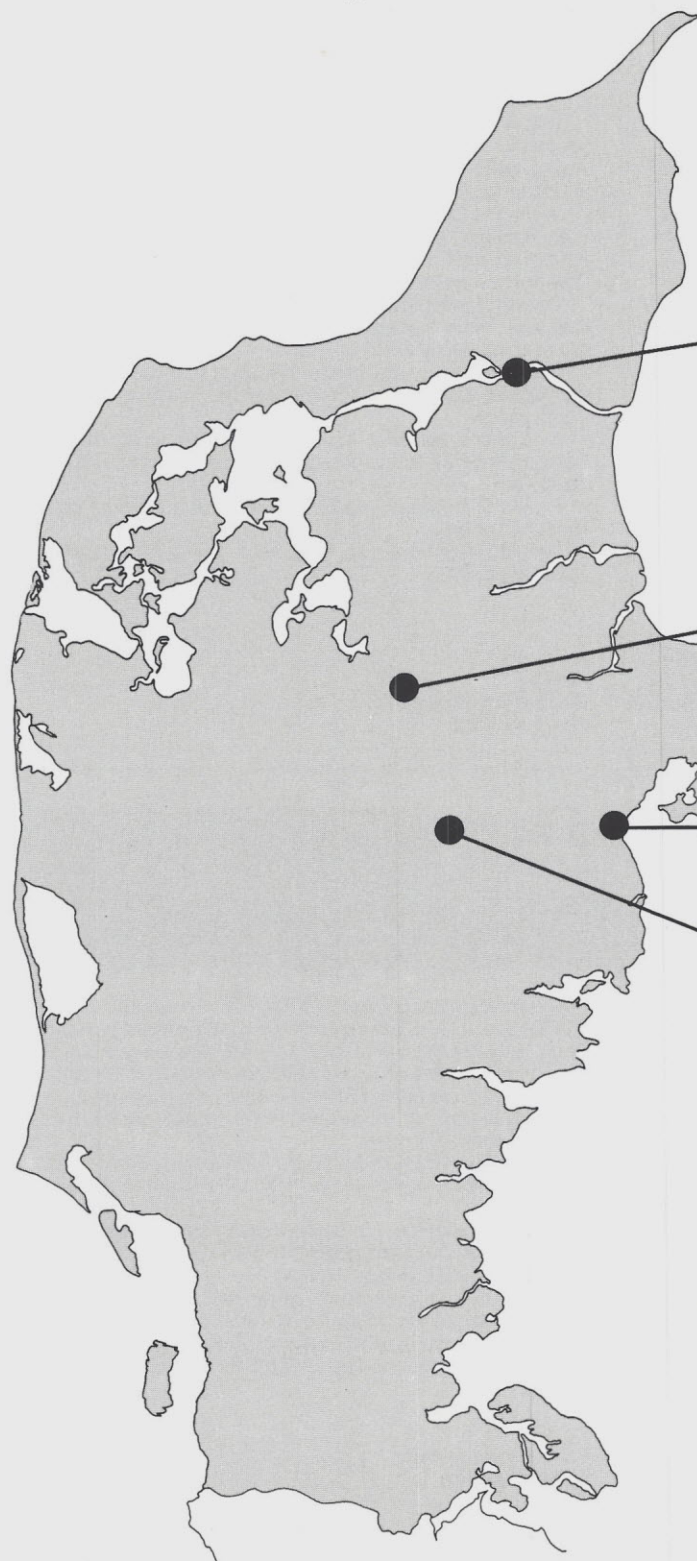
- 08.00 – 08.30 Practising ladies
08.30 – 09.40 Game no. 11 – ladies
09.40 – 10.50 Game no. 12 – ladies
10.50 – 12.00 Game no. 13 – ladies
12.00 – 13.10 Game no. 14 – ladies
13.10 – 14.20 Game no. 15 – ladies
14.20 – 15.30 Game no. 16 – ladies
15.30 – 16.30 Lanemaintenance
16.30 – 17.00 Practising men
17.00 – 18.10 Game no. 15 – men
18.10 – 19.20 Game no. 16 – men
19.20 – 20.30 Game no. 17 – men
20.30 – 21.40 Game no. 18 – men
21.40 – 22.50 Game no. 19 – men
22.50 – 24.00 Game no. 20 – men

Saturday, June 6th

- 08.00 – 08.20 Practising ladies
08.20 – 09.30 Game no. 17 – ladies
09.30 – 09.50 Practising men
09.50 – 11.00 Game no. 21 – men
11.00 – 13.15 Break for Television and lanemaintenance
13.15 – 13.30 Practising ladies
13.30 – 14.45 Final ladies
14.45 – 15.00 Practising men
15.00 – 16.15 Final men
17.00 – 17.30 Closing ceremony / medals
20.00 – 02.00 Banquet, Hotel Hvide Hus

DANISH BOWLING TOUR 1992

25. JULI - 9. AUGUST



TOTAL.....D.kr. 251.700

VELKOMMEN TIL DANMARK WELCOME TO DENMARK

Det er mig en stor glæde som formand for Dansk Idræts-Forbund at kunne byde Europas bedste bowlere velkommen til Europa Cup i Danmark.

Jeg har specielt hæftet mig ved den glædelige konstatering, at ikke mindre en 20 europæiske nationer er på plads i Løvang Bowling Center i Aalborg. Dertil kommer Sydafrika, som for første gang er med i en international bowlingturnering.

Vi har i Dansk Idræts-Forbund de seneste år med glæde bemærket den utrolige styrke, som europæiske bowlere besidder. Europas bedste bowlere gør sig fremragende gældende, når verdenseliten afgør deres mellemværende. Senest ved verdensmesterskaberne i Singapore.

Her markerede ikke mindst dansk bowling sig strålende. Helle Andersens verdensmesterskab har givet genlyd i hele den danske idrætsverden.

Dansk Idræts-Forbund lægger megen vægt på, at de enkelte specialforbund markerer sig internationalt. Såvel sportsligt som organisatorisk.



Det er derfor helt i tråd med Dansk Idræts-Forbunds politik, at Dansk Bowling-Forbund har påtaget sig arrangementet af Europa Cup for 5-mandshold.

Jeg ønsker derfor samtlige deltagere, ledere, trænere og organisationsfolk held og lykke med arrangementet.

Det kan kun vær med til at styrke BOWLING som 90'ernes idræt.

I am very pleased as Chairmand of Confederation of Danish Sport (DIF) to welcome you, the best bowlers of Europe, to European Team Cup 1992 in Denmark.

It is with great pleasure that I notice that no less than 20 European nations will participate at the Løvang Bowling Center in Aalborg. Also present will be South Africa who is for the first time playing in an international bowling tournament.

We in the DIF have over the past years with pleasure noticed the high standard of the European bowlers. Europe's best bowlers do extremely well when the world elite meets. Latest at the World Championship in Singapore.

Danish bowlers came home fra Singapore after having performed very well. Helle Andersen's World Champion Title was noticed throughout the Danish world of sports.

DIF considers it very much important that the individual branches distinguish themselves internationally, in sports as well as within organization.

It is therefore fully in line with DIF's policy that the Danish Bowling Federation has accepted to organize and host the European Team Cup.

I wish all bowlers, coaches, trainers and officials good luck with the tournament.

This arrangement can only help strengthen BOWLING as the Sport of the 90'es.

Kai Holm
Formand
Dansk Idræts-Forbund
Chairman of DIF

VELKOMMEN TIL AALBORG WELCOME TO AALBORG

Det er ming en fornøjelse at byde velkommen til Aalborgs 2×650 års jubilæum.

Det er i år 1300 år siden, de første vikinger bosatte sig på Lindholm Høje. Det er samtidig 650 år siden, Valdemar Atterdag fornyede Aalborgs købstadsrettigheder.

Det skal fejres, og i Aalborg har vi i flere år arbejdet med at gøre alt klar til byens store jubilæum.

Jubilæumssekretariatet i Aalborgs gamle rådhus koordinerer de op mod 600 arrangementer, der skal gøre 1992 til et ganske særligt år for Aalborg. Jubilæumssekretariatet står også for salget af en lang række jubilæumsartikler, så vores mange gæster kan få en souvenir med hjem efter et jubilæumsbesøg i Aalborg.

Vi er altid glade for at vise vores by frem, og vi er glade for de mange gæster, der hvert år besøger os. Der sker altid mange spændende ting i Aalborg, men i år er der en helt speciel lejlighed til at opleve Aalborg fra den festlige side.

I have great pleasure in welcoming you to Aalborg's 2×650th Jubilee.

This year it is 1,300 years since the first vikings settled on Lindholm Høje. At the same time it is 650 years since the Danish King Valdemar Atterdag renewed Aalborg's municipal charter.

These anniversaries must, of course, be celebrated. In Aalborg we have been working for several years to prepare everything for the town's great Jubilee year.

The Jubilee Office in Aalborg's old Town Hall coordinates the close on 600 events which are to make 1992 a really special year for Aalborg.

The Jubilee Office is in charge of the sale of a large number of Jubilee articles so our many guests can take a souvenir home with them after their Jubilee visit to Aalborg.

We are always pleased to show our town to visitors and we are delighted to see the many guests who visit us every year. There are always many exciting things going on in Aalborg, but this year there is a truly exceptional opportunity for seeing Aalborg in a festive mood.

Welcome to Aalborg
Yours sincerely

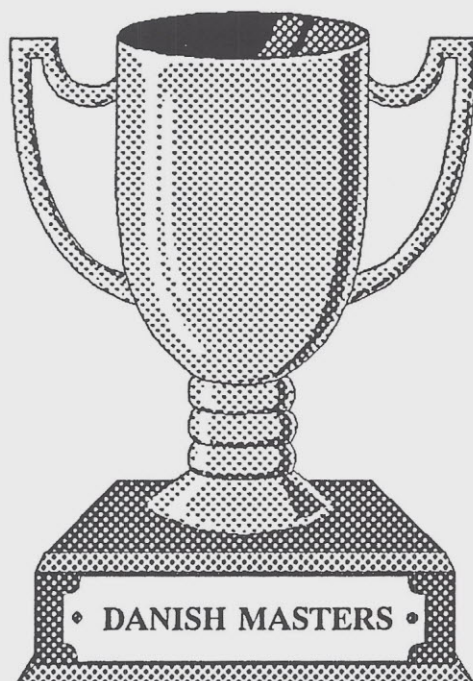
Kaj Kjær
Mayor of Aalborg



DANISH MASTERS

10.-16. AUGUST 1992

Nr. 1 – 30.000,00
Nr. 2 – 15.000,00
Nr. 3 – 10.000,00
Nr. 4 – 6.000,00
Nr. 5 – 5.000,00
Nr. 6 – 4.000,00
Nr. 7 – 3.000,00
Nr. 8 – 2.000,00
Nr. 9 – 1.500,00
Nr. 10 – 1.500,00
Nr. 11 – 1.500,00
Nr. 12 – 1.500,00
Nr. 13 – 1.500,00
Nr. 14 – 1.500,00
Nr. 15 – 1.500,00
Nr. 16 – 1.500,00



Nr. 17 – 1.000,00
Nr. 18 – 1.000,00
Nr. 19 – 1.000,00
Nr. 20 – 1.000,00
Nr. 21 – 1.000,00
Nr. 22 – 1.000,00
Nr. 23 – 1.000,00
Nr. 24 – 1.000,00
Nr. 25 – 1.000,00
Nr. 26 – 1.000,00
Nr. 27 – 1.000,00
Nr. 28 – 1.000,00
Nr. 29 – 1.000,00
Nr. 30 – 1.000,00
Nr. 31 – 1.000,00
Nr. 32 – 1.000,00

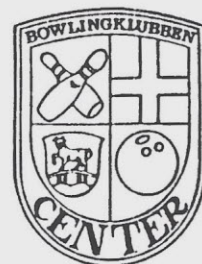
**STED/PLACE: WORLD CUP HALLEN – RØDOVRE DENMARK
SINGLES TOURNAMENT**

107.000,00 DKR.



Hver 300 serie præmieres med kr. 1.000,00. Der er præmier til de 16 bedste nationale og internationale spillere.

Every 300 game is awarded DKR 1,000.00. There are prizes for the 16 best national and international players.



Tilmelding/Registration:

På telefon 31 41 12 47 / Phone +45 31 41 12 47

Den selvejende Institution

World Cup Hallen

RØDOVRE CENTRUM 99 – 2610 RØDOVRE – TLF. 31 41 12 47

HILSEN FRA FIQ GREETING FROM FIQ

Europa Cup i Aalborg 1992 ser ud til at blive en af de største bowlingbegivenheder i verden og ikke mindst på europæisk plan.

Det er lykkedes for Dansk Bowling Forbund at tiltrække endnu en ny nation. Vore bowlingvenner fra Sydafrika vil her deltage for første gang i europæisk sammenhæng. Velkommen og held og lykke.

På grund af den ændrede situation i Jugoslavien har FIQ anerkendt Kroatien og Slovenien som nye medlemmer og det glæder mig at kunne byde også disse to nationer velkommen.

På vegne af EZ præsidiat vil jeg gerne takke vor vært for et indtil nu overmåde veludført arbejde og jeg ønsker alle deltagere en god turnering og håber, at den bedste nation vil vinde.



Ad Ophelders
president FIQ-EZ

The European Team Cup Event in Aalborg 1992 promises to be the biggest event worldwide and definitely in Europe.

The Dansk Bowling Forbund succeeded in attracting another new country. Our bowling friends from South Africa will participate for the first time in a European event. Welcome to them and good luck.

Because of the changed situation in Yugoslavia, FIQ has recognised as new members Croatia and Slovenia. I am pleased to welcome those teams as well.

On behalf of the EZ Presidium I would like to thank our host for a tremendous job already done and I wish all competitors a good tournament and may the best country win.

VELKOMMEN TIL EUROPA CUP I DANMARK WELCOME TO EUROPEAN TEAM CUP IN DENMARK

Det er en meget stor glæde for mig, på vegne af Dansk Bowling Forbund, at byde velkommen til samtlige deltagere i Europa Cup for 5-mands hold.

Netop Europa Cup for 5-mands hold står som en særdeles betydningsfuld international aktivitet for Dansk Bowling Forbund. Ikke mindst på grund af dansk bowlings succes i denne disciplin. Specielt på damesiden i tidens løb.

Her i 1992 kan Dansk Bowling Forbund fejre 25-års jubilæum som selvstændig specialforbund. Da Aalborg kommune endvidere har byjubilæum i år, har det været helt naturligt for os, at bringe Europa Cup til Danmark i 1992, nærmere bestemt til Aalborg.

Aalborg er ikke uvant med store internationale aktiviteter. Vi er derfor særdeles trygge ved denne placering. Idet også Løvsang Bowling Center indeholder de rammer der skal til for et stort og prestigefyldt arrangement.

Organisationen ligger ligeledes i de bedste hænder. Hos organisationskomiteens formand, idrætsleder Kim Jensen.

Dansk Bowling Forbund har mødt meget stor opbakning til gennemførelse af dette store arrangement. Lad mig nævne, Danmarks Radio TV-sporten, der transmitterer finaleserien hos damer og herrer. Aalborg kommune og Dansk Idræts-Forbund. Samt ikke mindst en række sponsorer og Team Danmark.

Et arrangement af denne størrelse kræver mange, mange frivillige hjælpere. Også til disse vil jeg gerne rette en tak på nuværende tidspunkt. Tak for Jeres flotte engagement.

Europæisk bowling er verdens-bowling.

Der skal derfor lyde et varmt velkommen til alle verdens bedste bowling-nationer.

En speciel velkomst skal lyde til Sydafrika, der deltager i en international bowlingaktivitet for første gang.

Udviklingen i Jugoslavien bevirker mulighed for deltagelse af såvel Slovenien som Kroatien. Begge hold skal være hjertelig velkommen i Aalborg.

Velkommen til Europa Cup i Danmark. Held og lykke til samtlige involverede.

Lad os alle vise vi hører til i OL-sammenhæng.

Jan Donde
Dansk Bowling Forbund.

On behalf of the Danish Bowling Federation it is a great pleasure for me to welcome all participants in the European Team Cup.

Particularly the European Team Cup is a very important international activity for the Danish Bowling Federation taking into consideration the success Danish bowlers have had in this discipline. Especially our women bowlers have over the years been extremely successful.

This year 1992 the Danish Bowling Federation is celebrating its 25 years anniversary as individual branch. Furthermore the City of Aalborg is celebrating its City Anniversary and it has therefore been quite obvious for us to bring the European Cup to Denmark this year and particularly to Aalborg.

Aalborg is accustomed to big international events and we are therefore full of confidence by placing this tournament here. Also the Løvsang Bowling Center has everything for handling such a big and prestigious tournament.

The organization of this tournament is in the best hands of the Chairman of the Organizing Committee, viz. Kim Jensen.

The Danish Bowling Federation has received great support in connection with this Championship. I wish to mention the Dansk Broadcasting Corporation, TV-Sport, who is showing the finals for both men and women. Aalborg City and DIF. Last not least all our sponsors and Team Denmark.

A tournament of this size requires many, many voluntary helpers. Also these people are to receive my thanks. Thank you for your enthusiastic involvement.

European Bowling is world-bowling.

Therefore I wish to welcome the world's best bowling nations.

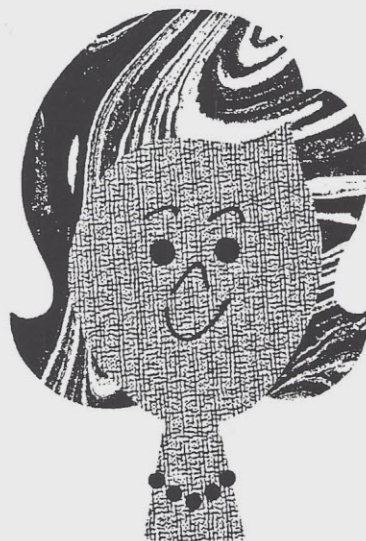
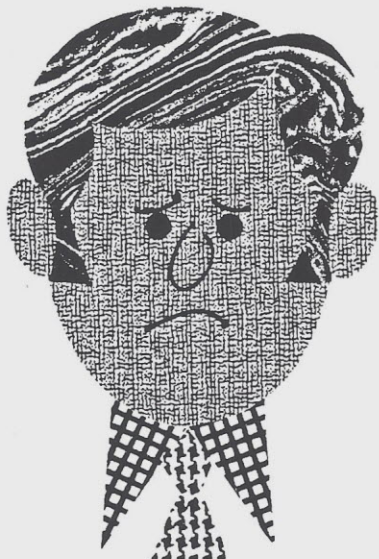
A special welcome to the Republic of South Africa, who is participating for the first time in an international bowling event.

The evolution in the previous Yugoslavia has made it possible for Slovenia as well as Croatia to join us. Both nations are very welcome to Aalborg.

Welcome to European Team Cup in Denmark. Good Luck to all involved parties.

Let us all show that we belong to the Olympic family.

Jan Donde
Danish Bowling Federation



Don't worry...

- be happy!

LØVVANG BOWLING CENTER MEET ALL YOUR REQUIREMENTS

**24 WELL-CARED
AMF BOWLING-LANES**

in a row in comfortable surroundings.

Fully automatic and electronically controlled scoreboards ensure the bowler's concentration on the game itself.

Approved for FIQ-arrangements.

Lanereservation:

Telephone +45 98 17 68 22

**- AND A TEMPTING
CAFETERIA**

in light, pleasant rooms and a relaxed atmosphere.

Separate rooms at the disposal of club meetings and festive arrangements.

Discuss menu, table reservation, and room reservation with Tove in the Cafeteria.

Telephon +45 98 17 68 22.

- we are here to serve you



ORGANISATIONSKOMITEEN ORGANIZING COMMITTEE

Først og fremmest hjertelig velkommen til den 12. udgave af Europa Cup for 5-mandshold.

Specielt en varm velkomst til de nye medlemsnationer: Slovenien, Kroatien og Sydafrika.

Som formand for organisationskomiteen har jeg været med siden Dansk Bowling Forbund for næsten 3 år siden begyndte at tale om at arrangere dette mesterskab.

For mere end to år siden begyndte vi det forberedende arbejde, hvilket er nødvendigt for et arrangement, der har nået en rekordtilmelding på 38 hold.

Næsten alle taler ved officielle mesterskaber har i de seneste år indeholdt bemærkninger om bowlingsportens manglende olympiske status, hvilket er helt naturligt, da det for os alle bør være et klart mål, at vores sportsgren bliver medlem af den olympiske familie.

Netop I som spillere, trænere og managers kan med jeres optræden og attitude medvirke til, at netop denne 12. Europa Cup for 5-mandshold endnu engang understreger, at bowlingsporten er en særdeles seriøs og krævende sportsgren, der skal være en del af og ikke kan undværes i olympisk sammenhæng.

Også vi fra den organisatoriske del af arrangementet tilstræber, at vi medvirker til at give dette arrangement en seriøs profil, der understreger bowlingsportens kvaliteter.



Jeg ser derfor frem til en uge, hvor hallen bobler af spilleglæde, kampgejst, fremragende bowling af høj klasse og ikke mindst en uge, hvor hele arrangementet er præget af sportsånd og venskab.

Jeg håber, at I vil nyde jeres ophold i Aalborg, og at arrangementet må blive en oplevelse for livet for jer alle.

Held og lykke med de sportslige aktiviteter!

First of all I want to welcome You to the 12th European Team Cup in Aalborg.

I want to adress a special welcome to the new members, the nations: Slovenia, Croatia and South Africa.

As chairman of the Organizing Committee I have worked on this event, since the Dansk Bowling Federation first began to consider arranging this championship – which is now 3 years back.

More than 2 years ago we started making preparations for the legwork, which is necessary when we are handling an arrangement like this, which has reached a record-high accomodation of 38 teams.

Allmost every speech at any official championship during the latest years has contained remarks about the lacking olympic status of the bowlingsport, something we find very natural, because our aim is to find our sport as a member of the olympic family.

You, especially, as players, coaches and managers are – through your behaviour and attitudes – able to contribute to making this 12th European Team Cup an example of bowling being an absolutely serious and demanding sport, which shall join the olympic family – and which should not be left out of the olympic games.

The Organizing Committee and all the people, who work along with us during this arrangement attempt to give the arrangement a very serious profile – to set off the qualities of the sport bowling.

I look forward to a week, where the bowling alley just bubbles with enthusiasm, the sheer enjoyment of the game, outstanding bowling and not the least to a week, where the arrangement is characterized by deepfelt fighting spirit and friendship among the competitors.

I hope that you will enjoy your stay in Aalborg, and that the arrangement will become an experience for life for all of you.

Finally I want to wish all participants good luck in the activities of our sport!

Kim Thorsgaard Jensen
Formand for organisationskomiteen/
Chairman of the Organizing Committee



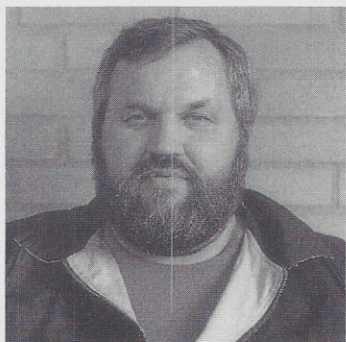
Margit Nielsen,
Secretary of Organization Committee



John Nørgaard Jensen,
Tournament Officer



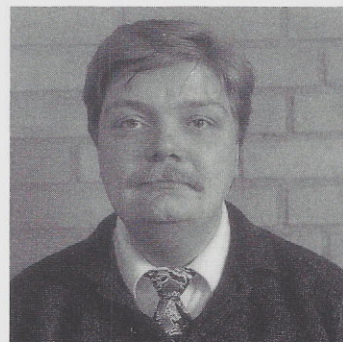
Poul Erik Madsen,
Treasurer



Kurt Jensen,
Transportation Officer



Poul Erik Larsen,
Bowling Center Manager



Henning Salling,
Press Officer

AUSTRIA

Ladies:

101 Ingrid Czerny
102 Christa Kirschbaum
103 Renate Pekarek
104 Ulrika Schmotz
105 Ingrid Seethaler
106 Herta Perschy

Manfred Köhler · **Coach**

Men:

111 Friedrich Pollak
112 Hans Had
113 Robert Skach
114 Rudolf Friesz
115 Johann Riegler
116 Johann Aigner

Josef Gablek · **Coach**

Officials: Walter Ransmayr, Manager · Helmut Schmekal, Assist

BELGIUM

Ladies:

121 Jacqueline Coudere
122 Maria Jansen
123 Cindy Jaspers
124 Suzanne Jerusalem
125 Chris Parisis
126 Ria Verboven

Gibby Sels · **Coach**

Men:

131 Dominique De Nolf
132 Jean-Marc Lebon
133 Roger Pieters
134 Yves Van Damme
135 Sven Van Eyken
136 Gery Verbruggen

Rik De Ridder · **Coach**

Officials: Annie Blommaert, Team Manager Assistant · Jacky Felsenstein, Chief of Delegation
Marcel Maheur, Manager

CROATIA

EUROPEAN TEAM CUP



JUNE 02.-07. 1992 AALBORG · DENMARK

Men:

151 Berislav Antunovic
152 Alojz Simcic
153 Augustin Zuro
154 Vladimir Kuljak
155 Ivan Dugec
156 Jure Spaija

Duro Mesic · **Coach**

Officials: Dragutin Ivkovic, Delegate

CYPRUS

EUROPEAN TEAM CUP



JUNE 02.-07. 1992 AALBORG . DENMARK

Men:

- 171 Dinos Stylianou
- 172 Christoforos Philalithis
- 173 Philippos Nicolaidis
- 174 Nicos Charalambous
- 175 Costas Kyriakou
- 176 Rois Potamides

Costas Constantinou · **Coach**

Officials: John Lefas, Secretary · Stelios Joannides, Treasurer

FINLAND

Ladies:

- 181 Pauliina Aalto
- 182 Tytti Kujanen
- 183 Reija Lundén
- 184 Annikki Maattola
- 185 Marja-Liisa Ritvanen
- 186 Sari Yrjölä

Kari Nenonen · **Coach**

Men:

- 191 Tom Hahl
- 192 Ari Halme
- 193 Mika Koivuniemi
- 194 Kimmo Lehtonen
- 195 Teemu Raatikainen
- 196 Olli Tiainen

Paavo Grönmark · **Coach**

Officials: Sampsahokas, President of FBF · Seija Lankinen, Press

FRANCE

Ladies:

- 201 Marie-Paule Berton
- 202 Patricia Eyherabide
- 203 Pascale Moynot
- 204 Maryelle Pagola
- 205 Marie-Therese Prud'Homme
- 206 Annie Vallerant

Jean Gibert · **Coach**

Men:

- 211 Yvan Augustin
- 212 Philippe Dubois
- 213 Claude Giuvanne
- 214 Alain Laucris
- 215 Patrick Rolland
- 216 Olivier Simonian

Bernard Pujol · **Coach**

Officials: Robert Perriaux · Jean-Pierre Lahille

GERMANY

Ladies:

221 Michaela Vol
222 Martina Beckel
223 Martina Becker
224 Martina Griese
225 Thekla Dittmann
226 Andrea Mirschel

Manfred Steffen · **Coach**

Men:

231 Wolfgang Strupf
232 Jens Nickel
233 Achim Grabowski
234 Christian Nokel
235 Stephan Schallwig
236 Frank Börner

Jürgen Kohlberg · **Coach**

Officials: Michael Wolf, Manager · Karl Heinz Schmidt, Manager · Harry Kappler, Press

GREAT BRITAIN

Ladies:

241 Pauline Smith
242 Gina Wardle
243 Tina Darvill
244 Shelagh Leonard
245 Carol Callon
246 Judy Howlett

Tom Marshall · **Coach**

Men:

251 Geoff Buck
252 Chris Buck
253 Simon Brown
254 Lol Ellis
255 Nev Robinson
256 Trevor Birch

Tom Marshall · **Coach**

Officials: Mike Pike, Squad Manager

GREECE

Ladies:

261 Esmeralda Tzouni
262 Emi Georgiou
263 Pitsa Pliaka
264 Effie Zafiropoulou
265 Katerina Kiriazakou
266 Kristina Fotinia

Roulis Alberti · **Coach**

Men:

271 Kostas Sakellariou
272 Socrates Kiriazoglou
273 Alex Tzounis
274 Spiros Bohotis
275 George Glinos
276 Takis Karetsos

Koos Kroenberg · **Coach**

Officials: Bill Hartofellis, President · Agelos Tsouroupis · Litsa Hatzisotiriou

THE DANISH

**Ladies:**

501 Helle Andersen
502 Helle Jørgensen
503 Bettina Lund

504 Marlene Møller Nielsen
505 Anne Rath
506 Trine Simonsen
John Thomassen · **Coach**

Officials: Margit Bangsø, manager
Leo Klitte

BOWLING TEAM



Men:

511 Martin Bøgehave

512 John Guldbæk

513 Tom Hedegaard

514 Peer Jensen

515 Ulrik Jørgensen

516 Lars Øager

Lis Rasmussen · **Coach**

ICELAND

Ladies:

281 Agusta Borsteinsdottir
282 Heidrun Borbjörnsdottir
283 Jóna Gunnarsdottir
284 Elin Oskarsdottir
285 Gudny Helga Hanksdottir
286 Solveig Guamundsottir

Men:

291 Jon H. Bragason
292 Valgeir Gubbjaresson
293 Björn Sigurdsson
294 Hjalmtyr Ingason
295 Asgrimur Helgi Einarsson
296 Asgeir Bördarson

Officials: Bjarni Sveinbjörsson · Haraldur Sigursteinsson · Siguraur Gubbjörnsson

IRELAND

Ladies:

301 Michele Agnew
302 Monica Mc Menamon
303 Beeni Moriaety
304 Anne Quinn
305 Mary Mulcahy
306 Jean Robinson

Finton Mc Menamon · **Coach**

Men:

311 Paul Magee
312 Philip Dunne
313 Luigi Sacco
314 Tom Byrne
315 Jerry Cullen
316 Joe Pearce

Eugene Dunne · **Coach**

Officials: Ros O Reilly, Manager

ISRAEL

Ladies:

321 Gila Roman
322 Mali Mizrachi
323 Sari Mizrachi
324 Sara Auiram
325 Liran Bar Yoma
326 Tami Nizli

Men:

331 Reuven Strass
332 Gadi Aviram
333 Aui Yacabovitz
334 Menachem Hanaor
335 Uzi Ben Nathan
336 Rami Koren

Officials: Chika Karo, Team Manager, President IBF · Pesi Israel, Asst. Team Manager

ITALY

Ladies:

341 Daniela Lana
342 Filomena Autieri
343 Eliana Rigato
344 Christina Valmori
345 Milena Moioli
346 Valentina Putilli

Luigi Torre Della · **Coach**

Men:

351 Claudio Aiola
352 Massimo Avena
353 Roberto Galdini
354 Lorenzo Monti
355 Rossano Rossi
356 Enrico Maddaloni

Sergio Bellini · **Coach**

Officials: Pietro Murè, President

NETHERLAND

Ladies:

361 Dorette Boelens
362 Annemiek Van Den Boogaart
363 Chris Koopmans
364 Helen Minnebruiker
365 Betty Vissers
366 Angelique De Win

René Van Den Bosch · **Coach**

Men:

371 Bart-Jan Van Den Boogaart
372 Marcel Van Den Bosch
373 André Van Gorp
374 Rob Loos
375 Marco Maaswinkel
376 Clenn Werkhoven

Chris Mynsbergen · **Coach**

Officials: Dick Dreyer, Team Manager · Jaap Krist, President · Dic Oostdam, General Secretary
Henk Smits, Treasurer

NORWAY

Ladies:

381 Kari Haugtvedt
382 Liv Marie Jakobsen
383 Inge Kyndesen
384 Torill Pedersen
385 Randi Storvold
386 Ingunn Øien

Gunnar Løfsgaard · **Coach**

Men:

391 Ulf Arnesen
392 Per Kristian Eide
393 Bjørn Egil Ludvigsen
394 Sverre Lund
395 Tore Nordermoen
396 Tore Torgersen

Per Kaare Halvorsen · **Coach**

Officials: Janne Mattsson, Head coach

SAN MARINO

EUROPEAN TEAM CUP



JUNE 02.-07. 1992 AALBORG . DENMARK

Men:

411 Fabrizio Biordi
412 Daniele Bronzetti
413 Marino Capicchioni
414 Giovanni Ercolani
415 Domenico Righi
416 Silvano Valentini
Maria Capodagli · **Coach**

Officials: Joelle Bruschi · Italo Giardi

SLOVENIA

EUROPEAN TEAM CUP



JUNE 02.-07. 1992 AALBORG . DENMARK

Men:

Navne ikke modtaget
ved redaktionens slutning.

The players names are not received
by dead-line.

Kovac Janez · **Coach**

Officials: Stojan Trsan

SOUTH AFRICA

Ladies:

441 Anne Jacobs
442 Julie Smith
443 Joanne Warrington
444 Lynn Snyman
445 Laura Segal
446 Zelda Louw

Men:

451 Paul Pisecny
452 Paul Korte
453 Craig Foster
454 Trevor Freeman
455 Jimmy Clinghan
456 George Jagga

Officials: Robert Coetzer, President · Geraldo Paluzzi, International liason · Paul Page, Manager

SPAIN

Ladies:

461 Montserrat Badia Barzoso

462 Sandra Torrents Pelaez

463 Gloria Sala Mestre

464 Monica Boldo Pascual

465 Roser Romero Burgos

466 Virginia Esteban Alonso

Jamorato Mora · **Coach**

Men:

471 Juan Ricart Aguila

472 Diego Tomas Ivancich

473 Lorenzo Socias Bouza

474 Luis Algaz Marin

475 Angel Morento Fernandez

476 Antonio Alcalde

Fernando Galan Rarisiez · **Coach**

Officials: Fernando Galan, Manager

SWEDEN

Ladies:

481 Carina Eriksson

482 Susanne Erlandsson

483 Marie Holmquist

484 Jeanette Johansson

485 Åsa Larsson

486 Ann Nyström

Peter Johansson · **Coach**

Men:

491 Lars-Erik Andersson

492 Patrick Boman

493 Ulf Hämnäs

494 Raymond Jansson

495 Tomas Leandersson

496 Anders Wählstedt

Carl Axel Dahlgren · **Coach**

Officials: Rune Widell · Bengt Johansson · Sture Petterson

 **PATRICK**[®]

AMF

Portræt af en verdensmester

Vilje, enorm træningsflid, nødvendig opbakning og så selvfølgelig et åbenlyst talent for bowlingspillet er en del af opskriften på at blive verdensmester.

Opskriften havde den 26 årige Århus-bowler Helle Andersen klar længe inden det gik løs ved verdensmesterskaberne i Singapore i august 1991.

Hele Helle's vågne liv gik i lange perioder op i bowling kun afbrudt af det nødvendige arbejde som kontorassistent i et århusiansk transportfirma. Træningen startede allerede om morgenen med en 15 km lang cykeltur til arbejde. Og efter arbejdstid og cykelturen retur fortsatte forberedelserne på bowlingbanerne.

Indsatsen blev kronet med held, og det var alt sliddet værd, da det blev til VM-guld i All Event.

All Event er en sammenlægning af individuelle resultater opnået i holddisciplinerne. All Event er særdeles krævende, da den strækker sig over en uge, og kræver spillerens fulde koncentration i hele perioden. Helle Andersen stod distancen og spillede med over 200 i snit.

Helle Andersen har været på det danske landshold 7 gange siden 1985. Det er i tidens løb blevet til flere medaljer og flotte placeringer.

Blandt andet:

EM-guld med 5-mandsholdet i 1989 samt en 5. plads individuelt. Bronze ved sidste Europa Cup for Landshold i 1990 i Wien. En medalje som Helle Andersen skal være med til at forsvare og aller helst forbedre ved dette års Europa Cup i Aalborg.

Helle Andersen har været at finde på bowlingbanerne siden sit 8. år. Interessen har hun fået gennem sine bowling-interesserede forældre Else og Henning Andersen. Else Andersen har selv i en årrække været fast på landsholdet.

Profile of a World Champ

Determination, enormous amount of training hours, the necessary support and, of course, an obvious talent are what makes a world champion.

The above recipe was what the 26-year old bowler, Helle Andersen, from Aarhus had ready long before the World Championship started in Singapore in August, 1991.

All of Helle's daily life was over a long period of time concentrated around bowling and only interrupted by her necessary job as office clerk at with a freight forwarder in Aarhus.

The training started already in the morning with a 15 kilometers long ride on her bike on the way to work.

After office hours and the ride back to her home the preparations continued on the bowling lanes.

The efforts paid off and it was worth all the hard work when it finally turned into a gold medal at the World Championship in Singapore in the "All Event".

"All Event" is a combination of the individual results obtained in the team disciplines. "All Event" is tremendously demanding as it goes on for more than a week and requires all players' full concentration during the whole period.

Helle Andersen passed the exam and played with an average of more than 200 pins.

Helle Andersen has been on the Danish National Team 7 times since 1985. Since then she has won several medals and achieved several excellent results.



Helle Andersen

Among others:

1989: Gold medal in the European Championship, 5-men Team and 5th place, individually.

1990: Bronze medal in the European Team Cup in Vienna.

Helle Andersen will defend the latter and hopefully improve it in Aalborg this year.

Since the age of eight Helle Andersen could always be found at the Bowling Alley. No doubt she has inherited this interest for bowling from her bowling playing parents, Else and Henning Andersen.

Else Andersen has herself for several years been permanent member of the Danish National Team.

VELKOMMEN PÅ LIMFJORDSHOTELLET



Limfjordshotellet

Ved Stranden 14-16 · 9000 Aalborg · Tlf. 98 16 43 33

Til lands...



til vands...



og i luften...



Din rejserådgiver med fly, tog, skib.
- Ungdomspriser

DSB rejsebureau

John F. Kennedys Plads 3 • Aalborg
Tlf. 98 12 96 00

PATRICK



PATRICK 2-LAGSDRAGTER TIL SPORT OG FRITID

Du befinder dig godt i Patricks nye
2-lagsdragter, både på ude- og hjemmebane.

Montreal dragt
Hvid-grå-blå-lilla

Str. 8-14 år:

kr. 499,-

Str. XS-XXL:

kr. 599,-

SPORTS
shoppen

BISPENSGADE 5
TLF. (08) 11 45 33

EUROPA CUP 1990 - WIEN, AUSTRIA

Damer:

1. Holland 24 point
2. Sverige 22 point
3. Danmark 18 point

Herrer:

1. Belgien 34 point
2. Sverige 30 point
3. Holland 30 point

Bowling i Sydafrika

I juli 1986 kunne bowling i Sydafrika fejre 35 års jubilæum.

Det startede i juli 1951 med 6 baner hos Muizenburg, Cape Town, efterfulgt af endnu 4 baner hos Kenilworth Showland, Durban.

Begge disse steder var der tale om manuelt betjente baner.

I november 1952 åbnede Casablanca Road House, Johannesburg, efter at have overtaget banerne fra Muizenburg men lukkede 6 år senere i marts 1958. Året efter i april lukkede også Kenilworth Showland, idet banerne blev solgt til Nigeria.

Første automatiske anlæg blev installeret hos Vanderbijlpark (Riverpark Bowl) i april 1963. Der blev her nedlagt 14 baner liste for liste.

Udviklingen tog rigtigt fart i 1976 og fra da af og til og med 1987, blev der ialt startet 20 nye centre med ialt 258 baner.

Bowlingsporten i Sydafrika er underlagt det nationale organ Tenpin Bowling Association of South Africa, TBASA, som er delt op i lokale unioner, som har deres egne bowlere under provinsernes egne farver.

Hvert bowling center huser 140 officielle afdelinger, hvor over 15.000 registrerede bowlere spiller ugentlig over hele landet. Som i f.eks. golf opererer man også med et handicap system, som sætter bowlerne i stand til at møde hinanden på samme niveau i en af følgende turneringstyper: husmoder-, junior-, senior-, firmabowling eller mixed-voksenbowling.

Turneringskalenderen er året fyldt med forskellige mesterskaber: nationale og provinsmesterskaber. Bowlingcenterne indbyrdes. Lokale halmesterskaber og morskabsmesterskaber, hvor discipliner som single, double, herrehold, damehold, voksenhold og juniorhold deltager.

Desforuden brugte mere end 425.000 løsbowlere i 1986 bowlingen som sport eller ren afslapning, hvilket gjorde bowlingen til en af de hurtigst voksende indendørs aktiviteter i Sydafrika, hvor ung og gammel, dame og herre kunne deltage sammen.

Bowling in South Africa

In July 1986 Tenpin Bowling in South Africa celebrated its 35 years anniversary.

It all started in July 1951 with 6 lanes at Muizenburg, Cape Town, followed by another 4 lanes at Kenilworth Showland, Durban.

Both sites installed manually operated lanes.

November 1952 saw the opening of Casablanca Road House, Johannesburg, after having acquired the lanes from Muizenburg. However Casablanca Road House closed its doors in March 1958. The year after in April also Kenilworth Showland closed the doors and the lanes were later shipped to Nigeria.

The first automatic lanes were installed at Vanderbijlpark (Riverpark Bowl) in April, 1963. 14 lanes were being built on site, board for board.

The progress started indeed in 1976 and up to and including 1987 20 new bowling centers opened with totally 258 lanes.

The bowling sport in South Africa is controlled by Tenpin Bowling Association of South Africa, TBASA, which has grown from strength to strength from the mid 60's controlling the sport through its Provincial Associations each of which have their own bowler with Provincial colors. As an 'A' grade status sport, Tenpin Bowling has a total of 31 Springboks.

Each bowling center operates official leagues where over 15,000 registered league bowler participate in 140 leagues on a weekly basis throughout the country. As in many other sports like golf, Tenpin Bowling operates on handicap system thus affording all types of bowlers the opportunity to compete on an equal basis or be grouped into one of the following types of leagues; Housewife, Junior, Senior Citizens, Business man, Company or mixed adult.

On the tournament side of Tenpin Bowling, the yearly calendar is always full of National, Provincial, Inter-Center, In-House, Inter-League and fun tournaments, catering for every bowlers needs in the form of singles, doubles, team for men, ladies, veterans and junior bowlers.

On the other hand over 425,000 social bowler participated in Tenpin Bowling both as a sport and a recreational activity during 1986, making Tenpin Bowling one of the fastest growing indoor sports in South Africa, where young and old, male and female can participate simultaneously.

DANMARKS VENLIGE

KASINO



Fuld udbetaling af alle gevinster - Også fra spilleautomater

Ingen spilletvang

Nyd den rolige, positive atmosfære i vor internationale bar



International casino, French Roulette, American Roulette, Black Jack and gambling machines.



Internationales Kasino, Französisches und Amerikanisches Roulette, Black Jack und Spielautomaten.



KASINO

AALBORG

VED STRANDEN - TLF. 98 10 15 50